EBIR bathroom lighting

Asistencia técnica:
Technical assistance:
Assistance technique:

asistenciatecnica@ebir.es

Distribuido por:
Distributed by:
Distribue par:

EBIR Bathroom Lighting S.L.
C/Perelló,9
P.I. Masía del Juez
46900 Torrent
Valencia, España

www.ebir.es

Información para el usuario

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Datos técnicos: véase la etiqueta de la luminaria
1.Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
2.Preste atención a que, antes de iniciar las operaciones de montaje, quede sin tensión eléctrica el conductor de la red, se extraiga el fusible o bien se deje el interruptor general de la instalación eléctrica en la posición de "DESCONECTADO".
3.La luminaria debe ser instalada fuera del vol. 0-1 de protección. (Ver figura 1).
4.Las luminarias marcadas con el signo son aptas para su instalación en las inmediaciones de materiales con punto de ignición normal. Atención: Si el símbolo va tachado, la lámpara no debe instalarse sobre materiales fácilmente inflamables. Ej. moqueta, madera.
5.No monte la luminaria en superficies húmedas, recién pintadas o que presenten conductibilidad eléctrica.
6.Conectar los cables de la luminaria con los del mismo color que salen de la pared o techo.
7.Utilizar sistemas de sujeción acordes con el peso de la luminaria.
8.Alejar siempre las conexiones y los cables de los puntos de calor.
9.Asegúrese de que los conductos de la instalación no resulten deteriorados por los tornillos de sujeción.La instalación incorrecta puede poner en peligro su seguridad.
10.Guardar estas instrucciones.
11.Los cuidados se limitan a superficies, pantallas y vidrios. Hay que prestar atención a que no penetre humedad alguna en las zonas de conexión ni en piezas electrificadas.
Las luminarias doradas o de latón sólo deben limpiarse con un paño humedecido (sin productos de limpieza).
12.Apta para uso en interior, Tª ambiente 25ºC y 50/60 Hz. COS F=1.
13. Cuando instale el aplique, compruebe que la lámpara no queda a una distancia inferior a 7cm del mueble.
14. ☐ Clase II: La seguridad de estas luminarias la marca un doble aislamiento de todas sus partes conductoras de electricidad o cables.
15. Sustituir cualquier pantalla de protección con fisuras. Ponerse en contacto con el distribuidor o fabricante.
16.Ponerse en contacto con el fabricante o distribuidor si la lámpara se funde.

User Information

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Technical Data: see lighting fitting label
1. Electrical connection must only be carried out by specialised personnel.
2. Before starting installation, ensure that mains power supply is off or the main fuse removed or the trip switch in the "OFF" position.
3. The luminaire must be installed outside protection area 0-1 (see figure 1).
4. Luminaires bearing the symbol are suitable for installation in areas where materials have a normal ignition point. Caution: If the symbol is crossed out, the luminaire must not be installed near flammable materials e.g. rugs, wood.
5. Do not mount the luminaire on damp or recently painted surfaces, or on conductive surfaces.
6. Connect the luminaire wires to the corresponding colour wires in the ceiling or walls.
7. Use fixture systems adequate for the weight of the luminaire.
8. Always keep connections and wiring away from sources of heat.
9. Make sure that fixture screws do not damage installation conduits. Incorrect installation can cause injury.
10. Keep these instructions for reference.
11. Care instructions are for surfaces, screens and glass. Ensure that no damp enters connection areas or electrical parts. Gold or bronze lamps should only be wiped with a damp cloth (do not use cleaning products).
12. Suitable for indoor use, ambient temp. 25ºC and 50/60 Hz. COS F=1.
13. When you install the wall lamp, you must verify that lamp is not to an inferior distance of 7cm to the furniture.
14. ☐ Class II: These luminaires have double insulation of all their electrical or wiring parts.
15. Replace all broken protection glass. Contact the manufacturer or distributor.
16.Please contact Manufacturer or Distributor should the lamp melt.

Information pour l'usager

1 INSTRUCTIONS DE SECURITE

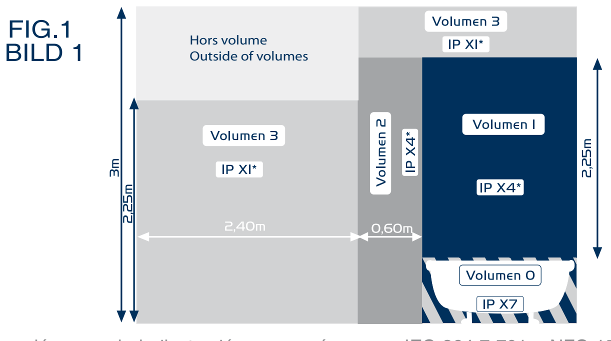
Données techniques : voir étiquette de la lampe
1. Les connexions électriques ne peuvent être réalisées que par du personnel qualifié.
2. Avant de commencer le montage, veiller à ce qu'il n'y ait pas de tension électrique dans le conducteur du réseau, à enlever le fusible ou mettre l'interrupteur général de l'installation électrique sur le position « DÉCONNECTÉ ».
3. La lampe doit être installée hors du volume 0-1 de protection (voir figure 1).
4. Les lampes portant le signe peuvent être installées à côté de matériaux avec un point d'ignition normal.
Attention : si le symbole est barré, la lampe ne doit pas être installée sur des matériaux facilement inflammables tels que moquette, bois, etc.
5. Ne pas installer le luminaire dans un endroit humide, récemment peint ou qui peut présenter une forte conductibilité électrique.
6. Connecter les câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.
7. Utiliser des systèmes de fixation conformes au poids de la lampe.
8. Éloigner toujours les connexions et les câbles des foyers de chaleur.
9. S'assurer que les conduits de l'installation ne sont pas détériorés par les visses de fixation. La mauvaise installation peut mettre votre sécurité en danger.
10. Conserver ces instructions.
11. Les soins se limitent aux surfaces, écrans et verres. Il faut veiller à ce que l'humidité ne pénètre pas dans les zones de connexion ni dans les pièces électrifiées.
Les lampes dorées en laiton ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon humide (sans produit de nettoyage).
12. Apte pour usage intérieur, température ambiante 25ºC et 50/60 Hz. COS F=1.
13. Lorsque vous installez la lampe, verifier que celle-ci n'est pas à una distance inférieure a 7cm du meuble.
14. ☐ Classe II : La sécurité de ces lampes est assurée par un double isolement de toutes ses parties conductrices d'électricités ou câbles.
15. Remplacer tout ecran de protection fisure. Contactez le distributeur ou le fabricant.
16.Contactez le fabricant ou le distributeur si la lampe laisse de fonctionner.

2 IMPORTANTE / IMPORTANT / IMPORTANT

Para garantizar el cumplimiento del apartado 5.2.10 de la norma EN 60598-1:05 el mueble o espejo de baño al cual se destina esta luminaria, debe disponer de los medios necesarios para evitar los esfuerzos mecánicos en los bornes donde está fijado el cableado externo.
To ensure compliance with section 5.2.10 of EN 60598-1:05 standard, the bathroom fixture or mirror where this luminaire is to be fixed must be fitted with the necessary means to prevent mechanical stresses on the terminals to which the external wiring is attached.
Pour garantir le respect des instructions figurant au point 5.2.10 de la norme EN 60598-1:05, le meuble ou miroir de bain devant être équipé de cette lampe, doit disposer des moyens nécessaires pour éviter les efforts mécaniques aux bornes où le câblage externe est fixé.

3 VOLÚMENES DE PROTECCIÓN / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION

FIG.1
BILD 1



Los volúmenes de la ilustración son según norma IEC 364-7-701 y NFC 15-100. Las medidas de los volúmenes pueden ser diferentes dependiendo de la legislación vigente en cada país.
Illustrative areas are in accordance with IEC 364-7-701 Standard and NFC 15-100. Area dimensions may differ according to current legislation in each country.
Les volumes de l'illustration sont suivant la norme IEC 364-7-701 et NFC 15-100. Les mesures des volumes peuvent être différentes en fonction de la législation de chaque pays.

CERTIFICADO DE GARANTÍA / GUARANTEE CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE

Titular de la Garantía / Guarantee holder / Titulaire de garantie

Nombre / Name / Nom: ....
Domicilio / Adress / Adresse / Adresse: ....
Población / City / Stadt / Ville / Popolazione: ....
Teléfono / Phone / Telefon / Téléphone / Telefono: ....

Modelo / Model/ Modèle:....................................

Fecha de adquisición / Date of purchase / Date d'achat

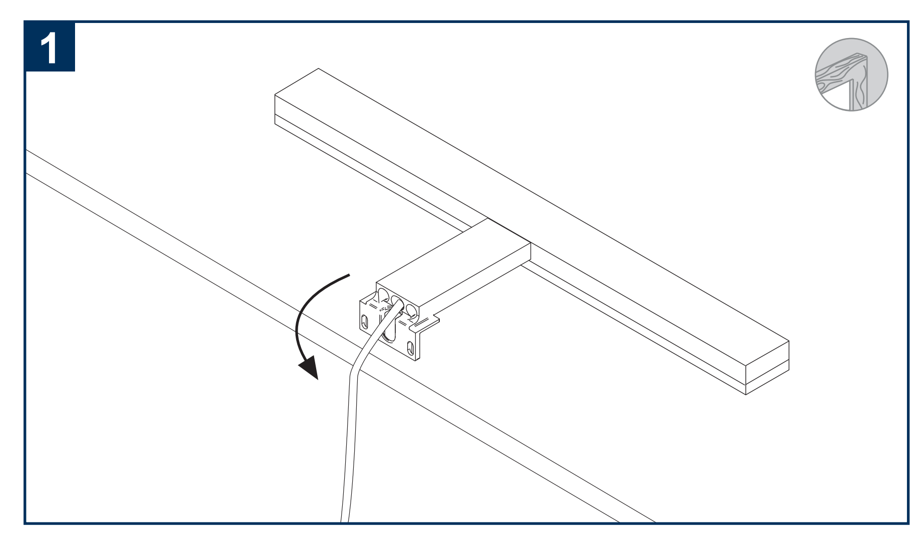
..../..../........

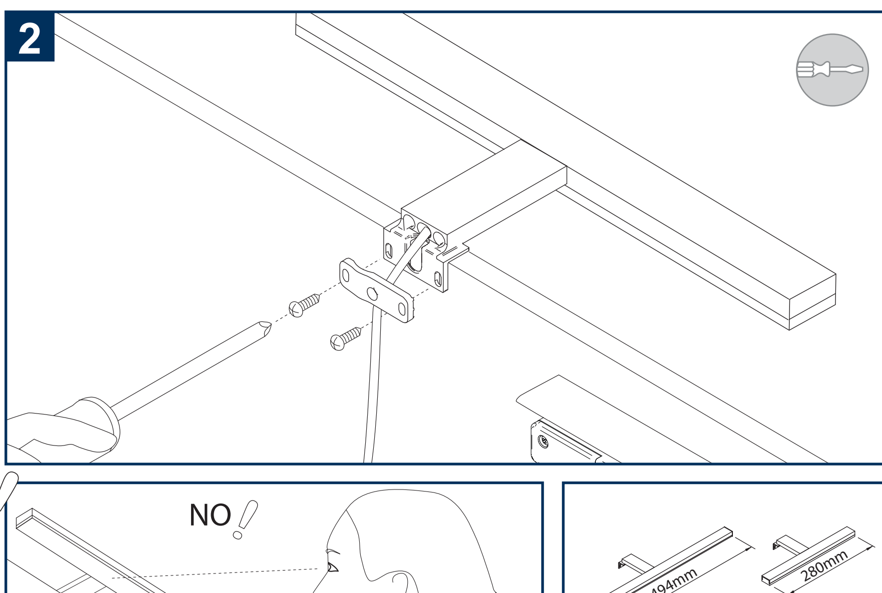
Sello / Stamp / Sceau:

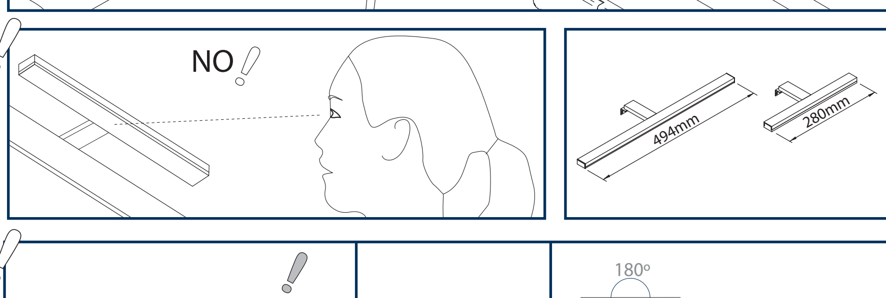
4 SISTEMA DE ENGANCHE / ATTACHEMENT SYSTEMS / SYSTÈMES D'ACCROCHAGE



Sistema de enganche a madera / Attachment to wood / Système d'accrochage à bois

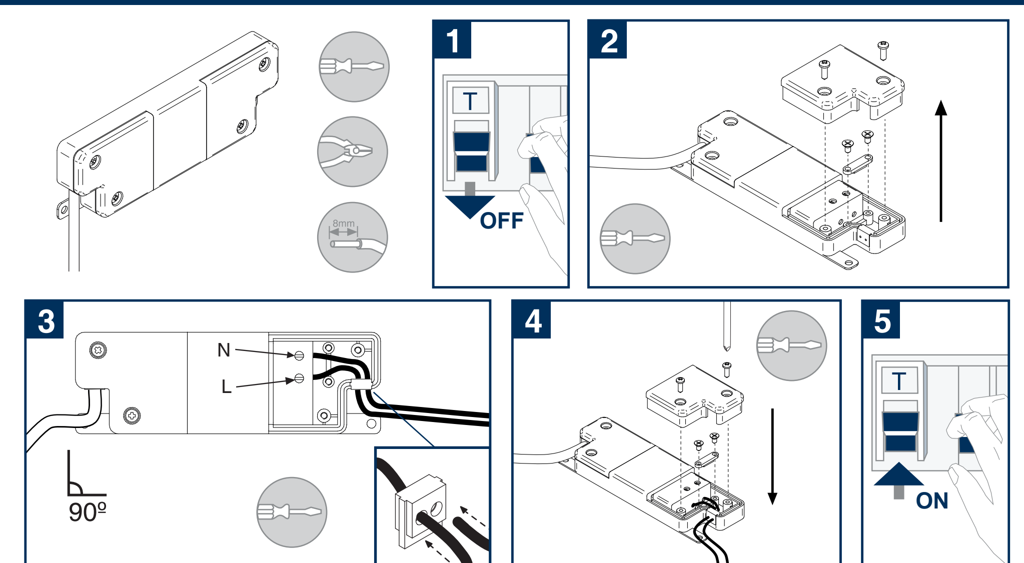




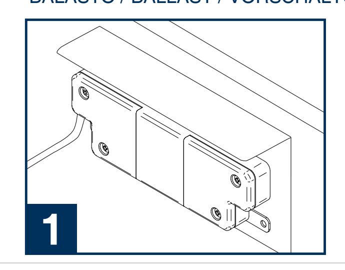


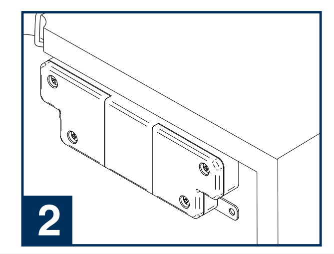
5 CONEXIONADO / CONEXION / CONNECTION

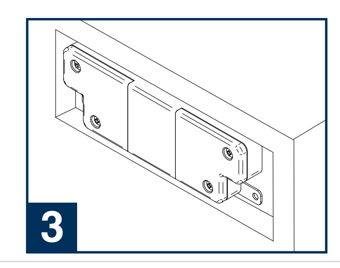




BALASTO / BALLAST / VORSCHALTGERÄTES / BALLAST







Condiciones Generales de Garantía / General Conditions of Guarantee / Conditions générales de garantie

A) Es necesaria la presentación de esta garantía sellada por el vendedor para cualquier reclamación sobre el producto.
B) Esta garantía tiene validez siempre que se instale la luminaria siguiendo las indicaciones de la Hoja de instrucciones del producto y de la etiqueta.
C) No están cubiertos por esta garantía los daños producidos por caídas, golpes, uso incorrecto, alimentación errónea por fuentes de energía o mala instalación.
D) Este producto perderá su garantía cuando se evidencie manipulación del mismo por parte de personal ajeno a nuestra empresa.
E) Ante incidencias que justifiquen el uso de la Garantía, el fabricante se reserva el derecho de optar por la sustitución o la reparación de la luminaria.
F) Esta garantía no cubre elementos consumibles, tales como: balastos, transformadores, etc.

A) For the presentation of any claim on the product, the guarantee of the luminaire must bear the stamp of the product vendor.
B) This guarantee is valid provided that the luminaire is installed following the instructions leaflet and label indications.
C) This guarantee does not cover damage caused through dropping, impacts, incorrect use, incorrect power supply or incorrect installation.
D) This product is not guaranteed when there is evidence that it has been tampered with by persons outside our company.
E) Where use of the guarantee is justified, the manufacturer reserves the right to choose either to replace or repair the luminaire.
F) This warranty does not cover consumable items such as ballasts, transformers, etc..

A) Pour toute réclamation sur le produit, il est nécessaire de présenter la garantie certifiée (tamponée) para le vendeur.
B) Cette garantie est valable lorsque l'installation du luminaire se réalise à l'aide du mode d'emploie du produit et de l'étiquette.
C) Sont exclus de la garantie les dommages dus à des chuttes, coups, utilisation non conventionnelle, tension inadequate ou mauvaise installation.
D) Ce produit exclus la garantie lorsqu'il existe manipulation de celui-ci par des personnes étrangères à l'entreprise.
E) La garantie accordée par fabricant s'appliquera selon les procédures prévues soit par une réparation, soit par le remplacement du luminaire.
F) Cette garantie ne couvre pas les produits consommables tels que les ballasts, transformateurs, etc.